

# Journals

No. 108

Tuesday, June 6, 2000

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 108

Le mardi 6 juin 2000

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362–1184, 362–1186, 362–1187, 362–1193, 362–1202, 362–1213 and 362–1214 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–362–28–17;

— Nos. 362–1189 and 362–1192 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545–362–6–16;

— No. 362–1210 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–362–81–13.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the ordinary hour of daily adjournment this day, proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be taken up, but, at the conclusion of these proceedings, the motion to adjourn shall be deemed to have been withdrawn and, notwithstanding any Standing Order, the House shall continue to sit for the purpose of considering the third reading stage of Bill C–11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, provided that the Chair shall not receive any dilatory motions, quorum calls or requests for unanimous consent and that, when no Member rises to speak, all questions necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be deemed to have been put and a division thereon requested and deferred until Wednesday, June 7, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 362–1184, 362–1186, 362–1187, 362–1193, 362–1202, 362–1213 et 362–1214 au sujet du mariage. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–28–17;

— n<sup>os</sup> 362–1189 et 362–1192 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–6–16;

— n<sup>o</sup> 362–1210 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–81–13.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien aujourd'hui, les délibérations prévues à l'article 38 du Règlement aient lieu, mais qu'à la conclusion de ces délibérations, la motion d'ajournement soit réputée retirée et, nonobstant tout article du Règlement, la Chambre continue de siéger afin d'étudier la troisième lecture du projet de loi C–11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, sous réserve que le Président ne reçoive pas de demande de quorum, motion dilatoire ou demande de consentement unanime et que lorsqu'aucun député ne demande la parole, toutes questions nécessaires pour disposer de cette étape dudit projet de loi soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 7 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), one concerning the Canadian Armed Forces (No. 362–1345);

— by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), one concerning the Canadian Armed Forces (No. 362–1346);

— by Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), two concerning oil products (Nos. 362–1347 and 362–1348);

— by Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–1349) and one concerning plutonium (No. 362–1350);

— by Mr. Adams (Peterborough), three concerning health care services (Nos. 362–1351 to 362–1353);

— by Mr. Gruending (Saskatoon — Rosetown — Biggar), one concerning the protection of wild animals and plants (No. 362–1354);

— by Ms. Davies (Vancouver East), one concerning human rights in Indonesia (No. 362–1355).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), moved, — That this House call for the establishment of an independent commission of inquiry into the mismanagement of grants and contributions in the Department of Human Resources Development, and into any attempts to control the disclosure of this mismanagement to the public.

Debate arose thereon.

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Konrad (Prince Albert), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “public” the following:

“and that the commission be required to lay before the House of Commons a final report no later than December 11, 2000.”

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of today’s debate on Private Members’ Motion M–160, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, June 7, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

— par M. Blaikie (Winnipeg Transcona), une au sujet des Forces armées canadiennes (n° 362–1345);

— par M. Borotsik (Brandon — Souris), une au sujet des Forces armées canadiennes (n° 362–1346);

— par M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), deux au sujet des produits pétroliers (nos 362–1347 et 362–1348);

— par M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 362–1349) et une au sujet du plutonium (n° 362–1350);

— par M. Adams (Peterborough), trois au sujet des services de la santé (nos 362–1351 à 362–1353);

— par M. Gruending (Saskatoon — Rosetown — Biggar), une au sujet de la protection des animaux et des plantes sauvages (n° 362–1354);

— par M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n° 362–1355).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l’ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), propose, — Que la Chambre réclame la création d’une commission d’enquête indépendante sur la mauvaise gestion des subventions et contributions au ministère du Développement des ressources humaines et sur toute tentative visant à limiter l’information communiquée au public sur cette mauvaise gestion.

Il s’élève un débat.

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Konrad (Prince Albert), propose l’amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « cette mauvaise gestion », de ce qui suit :

« et que la commission fasse rapport à la Chambre des communes au plus tard le 11 décembre 2000. »

Il s’élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu’à la conclusion du débat d’aujourd’hui sur la motion M–160 inscrite aux Affaires émanant des députés, toutes questions nécessaires pour disposer de la motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu’au mercredi 7 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Ablonczy (Calgary—Nose Hill), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Konrad (Prince Albert).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negated on division.

Pursuant to Standing Order 81(16), the question was put on the main motion and it was negated on the following division:

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary—Nose Hill), appuyée par M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Konrad (Prince Albert).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté avec dissidence.

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1334)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bergeron  
Borotsik  
Brien  
Casey  
Davies  
Desrochers  
Duceppe  
Forseth  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hart  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Muisse  
Plamondon  
Reynolds  
Schmidt  
Stoffer  
Venne

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Brison  
Casson  
de Savoye  
Dockrill  
Dumas  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Harvey  
Jaffer  
Lalonde  
Loubier  
Mancini  
Mayfield  
Meredith  
Nystrom  
Price  
Riis  
Solberg  
Strahl  
Wasylycia-Leis

Alarie  
Bellehumeur  
Bigras  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Earle  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Hearn  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Marchand  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Penson  
Proctor  
Robinson  
St-Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Anders  
Benoit  
Blaikie  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)  
Epp  
Girard-Bujold  
Gruending  
Harris  
Hill (MacLeod)  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Lunn  
Mark  
Ménard  
Morrison  
Perron  
Ramsay  
Rocheleau  
Stinson  
Turp  
Williams—99

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Augustine  
Beaumier  
Bennett  
Bonin  
Bryden  
Calder  
Catterall  
Clouthier  
Coppes  
Dion  
Easter  
Fontana  
Graham  
Hubbard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Richardson

Anderson  
Baker  
Bélair  
Bertrand  
Bonwick  
Bulte  
Cannis  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Discepola  
Eggleton  
Gagliano  
Guarnieri  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Robillard

Assad  
Bakopanos  
Bélanger  
Bevilacqua  
Boudria  
Byrne  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Finlay  
Godfrey  
Harb  
Iftody  
Karetak-Lindell  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Rock

Assadourian  
Barnes  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Brown  
Caccia  
Carroll  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Folco  
Goodale  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Stoen  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Reed  
Saada

Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Wappel

Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wilfert

Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—136

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

Pursuant to Order made Thursday, June 1, 2000, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-31, An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2000, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-31, Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1335)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Adams  
Assadourian  
Baker  
Bélair  
Bennett  
Bevilacqua  
Bonin  
Brown  
Caccia  
Cardin  
Chamberlain  
Coderre  
Crête  
Desrochers  
Discepola  
Duhamel  
Finlay  
Gauthier  
Goodale  
Guimond  
Ianno  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Marleau  
McKay (Scarborough East)  
Ménard  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Perron  
Pillitteri  
Proulx  
Richardson  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne  
Wood—172

Alarie  
Asselin  
Bakopanos  
Bélangier  
Bergeron  
Bigras  
Bonwick  
Bryden  
Calder  
Carroll  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
DeVillers  
Dromisky  
Dumas  
Folco  
Girard—Bujold  
Graham  
Harb  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Laurin  
Leung  
Loubier  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mercier  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Peterson  
Plamondon  
Provenzano  
Robillard  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Turp  
Wappel

Anderson  
Augustine  
Barnes  
Bellehumeur  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Boudria  
Bulte  
Cannis  
Catterall  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Comuzzi  
de Savoye  
Dhaliwal  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)  
Easter  
Fontana  
Godfrey  
Guarnieri  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Lavigne  
Limoges  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Phinney  
Pratt  
Redman  
Rocheleau  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Ur  
Whelan

Assad  
Bachand (Saint-Jean)  
Beaumier  
Bellemare  
Bertrand  
Blondin—Andrew  
Brien  
Byrne  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Copps  
Debien  
Dion  
Duceppe  
Eggleton  
Gagliano  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Hubbard  
Jennings  
Keyes  
Lalonde  
Lebel  
Lincoln  
Mahoney  
Marchand  
McGuire  
McWhinney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Peric  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proud  
Reed  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
Vanclief  
Wilfert

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott  
Blaikie

Ablonczy  
Borotsik

Anders  
Breitkreuz (Yellowhead)

Benoit  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)

Brison  
Davies  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Hill (Macleod)  
Keddy (South Shore)  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Penson  
Reynolds  
Solberg  
Wasylcyia—Leis

Cadman  
Desjarlais  
Epp  
Gouk  
Hart  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Morrison  
Price  
Riis  
Stinson  
White (North Vancouver)

Casey  
Dockrill  
Forseth  
Gruending  
Harvey  
Jaffer  
Lill  
Mancini  
McDonough  
Muise  
Proctor  
Robinson  
Stoffer  
Williams—63

Casson  
Doyle  
Gilmour  
Hanger  
Hearn  
Johnston  
Lowther  
Mark  
Meredith  
Nystrom  
Ramsay  
Schmidt  
Strahl

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Friday, June 2, 2000, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Bryden (Wentworth—Burlington), seconded by Mr. Szabo (Mississauga—South),—That Bill C-206, An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 2 juin 2000, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Bryden (Wentworth—Burlington), appuyé par M. Szabo (Mississauga—Sud),—Que le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1336)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Anders  
Bonin  
Bryden  
Casson  
Easter  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
McTeague  
Penson  
Schmidt  
Szabo

Assad  
Borotsik  
Caccia  
Comuzzi  
Epp  
Hill (Macleod)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Morrison  
Price  
Solberg  
Telegdi

Beaumier  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Calder  
Dockrill  
Forseth  
Hubbard  
Marleau  
Muise  
Proctor  
St-Jacques  
Wappel

Benoit  
Brison  
Casey  
Doyle  
Harvey  
Karygiannis  
Mayfield  
Murray  
Ramsay  
Stinson  
White (North Vancouver)—44

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Asselin  
Bakopanos  
Bellehumeur  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Boudria  
Bulte  
Cardin  
Chamberlain  
Coderre  
Cullen  
Desjarlais  
Dion  
Duceppe  
Eggleton  
Gagliano  
Godfrey  
Graham  
Hanger  
Harvard

Alarie  
Augustine  
Barnes  
Bellemare  
Bertrand  
Blaikie  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Byrne  
Carroll  
Charbonneau  
Collenette  
Davies  
Desrochers  
Discepola  
Duhamel  
Finlay  
Gauthier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guarnieri  
Harb  
Hill (Prince George—Peace River)

Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Bélair  
Bennett  
Bevilacqua  
Blondin—Andrew  
Brien  
Cannis  
Catterall  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Copps  
de Savoye  
DeVillers  
Dromisky  
Dumas  
Folco  
Gilmour  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Harris  
Iftody

Assadourian  
Baker  
Bélanger  
Bergeron  
Bigras  
Bonwick  
Brown  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Crête  
Debien  
Dhaliwal  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)  
Earle  
Fontana  
Girard—Bujold  
Goodale  
Guimond  
Hart  
Jackson

|                          |                              |  |                          |
|--------------------------|------------------------------|--|--------------------------|
| Jaffer                   | Jennings                     | Johnston                                 | Jordan                   |
| Karetak-Lindell          | Keyes                        | Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) | Knutson                  |
| Konrad                   | Kraft Sloan                  | Lalonde                                  | Lastewka                 |
| Laurin                   | Lavigne                      | Lebel                                    | Lee                      |
| Leung                    | Limoges                      | Lincoln                                  | Longfield                |
| Loubier                  | Lowther                      | Lunn                                     | MacAulay                 |
| Mahoney                  | Malhi                        | Maloney                                  | Mancini                  |
| Manley                   | Marchand                     | Martin (LaSalle—Émard)                   | Martin (Winnipeg Centre) |
| Matthews                 | McDonough                    | McGuire                                  | McKay (Scarborough East) |
| McLellan (Edmonton West) | McWhinney                    | Ménard                                   | Mercier                  |
| Meredith                 | Mifflin                      | Mills (Broadview—Greenwood)              | Mitchell                 |
| Myers                    | Nault                        | Normand                                  | Nystrom                  |
| O'Brien (Labrador)       | O'Reilly                     | Pagtakhan                                | Paradis                  |
| Parrish                  | Patry                        | Perron                                   | Peterson                 |
| Phinney                  | Pickard (Chatham—Kent Essex) | Pillitteri                               | Plamondon                |
| Pratt                    | Proud                        | Proulx                                   | Provenzano               |
| Reed                     | Reynolds                     | Richardson                               | Riis                     |
| Robillard                | Robinson                     | Rocheleau                                | Rock                     |
| Saada                    | Scott (Fredericton)          | Sekora                                   | Sgro                     |
| St. Denis                | St-Julien                    | Steckle                                  | Stewart (Brant)          |
| Stewart (Northumberland) | Stoffer                      | Strahl                                   | Thibeault                |
| Torsney                  | Tremblay (Lac-Saint-Jean)    | Tremblay (Rimouski—Mitis)                | Turp                     |
| Ur                       | Vanclief                     | Venne                                    | Wasylycia-Leis           |
| Whelan                   | Williams                     | Wood—178                                 |                          |

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

|          |                              |          |          |
|----------|------------------------------|----------|----------|
| Bradshaw | Kilgour (Edmonton Southeast) | Lefebvre | Nunziata |
|----------|------------------------------|----------|----------|

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), — That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 28, 2000, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), — Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 février 2000, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1337)

YEAS—POUR

Members—Députés

|                    |  |                             |                |
|--------------------|--|-----------------------------|----------------|
| Adams              | Anderson                                 | Assad                       | Assadourian    |
| Augustine          | Baker                                    | Bakopanos                   | Barnes         |
| Beaumier           | Bélair                                   | Bélanger                    | Bellemare      |
| Bennett            | Bertrand                                 | Bevilacqua                  | Blondin—Andrew |
| Bonin              | Bonwick                                  | Boudria                     | Brown          |
| Bryden             | Bulte                                    | Byrne                       | Caccia         |
| Calder             | Cannis                                   | Caplan                      | Carroll        |
| Catterall          | Cauchon                                  | Chamberlain                 | Charbonneau    |
| Clouthier          | Coderre                                  | Collenette                  | Comuzzi        |
| Copps              | Cullen                                   | DeVillers                   | Dhaliwal       |
| Dion               | Discepolo                                | Dromisky                    | Duhamel        |
| Easter             | Eggleton                                 | Finlay                      | Folco          |
| Fontana            | Gagliano                                 | Godfrey                     | Goodale        |
| Graham             | Guarnieri                                | Harb                        | Harvard        |
| Hubbard            | Ianno                                    | Iftody                      | Jackson        |
| Jennings           | Jordan                                   | Karetak-Lindell             | Karygiannis    |
| Keyes              | Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) | Knutson                     | Kraft Sloan    |
| Lastewka           | Lavigne                                  | Lee                         | Leung          |
| Limoges            | Lincoln                                  | Longfield                   | MacAulay       |
| Mahoney            | Malhi                                    | Maloney                     | Manley         |
| Marleau            | Martin (LaSalle—Émard)                   | Matthews                    | McCormick      |
| McGuire            | McKay (Scarborough East)                 | McLellan (Edmonton West)    | McTeague       |
| McWhinney          | Mifflin                                  | Mills (Broadview—Greenwood) | Mitchell       |
| Murray             | Myers                                    | Nault                       | Normand        |
| O'Brien (Labrador) | O'Reilly                                 | Pagtakhan                   | Paradis        |
| Parrish            | Patry                                    | Perić                       | Peterson       |
| Phinney            | Pickard (Chatham—Kent Essex)             | Pillitteri                  | Pratt          |
| Proud              | Proulx                                   | Provenzano                  | Redman         |
| Reed               | Richardson                               | Robillard                   | Rock           |
| Saada              | Scott (Fredericton)                      | Sekora                      | Sgro           |
| Shepherd           | Speller                                  | St. Denis                   | St-Julien      |
| Steckle            | Stewart (Brant)                          | Stewart (Northumberland)    | Szabo          |
| Telegdi            | Thibeault                                | Torsney                     | Ur             |
| Vanclief           | Wappel                                   | Whelan                      | Wilfert        |
| Wood—137           |  |                             |                |

NAYS—CONTRE

Members—Députés

|         |                      |             |        |
|---------|----------------------|-------------|--------|
| Abbott  | Ablonczy             | Alarie      | Anders |
| Asselin | Bachand (Saint-Jean) | Bellehumeur | Benoit |

Bergeron  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Girard—Bujold  
Gruending  
Harris  
Hill (Macleod)  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Lunn  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Nystrom  
Price  
Riis  
Solberg  
Strahl  
Venne

Bigras  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Forseth  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hart  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Meredith  
Penson  
Proctor  
Robinson  
St—Jacques  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Wasylcia—Leis

Blaikie  
Brien  
Casey  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Harvey  
Jaffer  
Lalonde  
Loubier  
Mancini  
McDonough  
Morrison  
Perron  
Ramsay  
Rocheleau  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Borotsik  
Brisson  
Casson  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Hearn  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Marchand  
Ménard  
Muise  
Plamondon  
Reynolds  
Schmidt  
Stoffer  
Turp  
Williams—96

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment.

#### Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), — That Bill C-11, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 1 the following:

“(3) It is a condition of every agreement to transfer an asset of the Corporation that is used as part of a coal-mining operation that the coal-mining operation shall continue in a manner satisfactory to the Government of Canada and the Government of Nova Scotia.

(4) It is a condition of every agreement to transfer an asset of the Corporation that could be used as part of a coal-mining operation that the asset shall be developed and a coal-mining operation shall be undertaken in a manner satisfactory to the Government of Canada and the Government of Nova Scotia.”

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1338)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Dockrill

Ablonczy  
Cadman  
Earle

Blaikie  
Davies  
Epp

Breitkreuz (Yellowhead)  
Desjarlais  
Forseth

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement.

#### Groupe n<sup>o</sup> 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 1 de M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), — Que le projet de loi C-11, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« (3) Tout accord relatif à la cession d'un bien de la Société qui est utilisé dans le cadre des travaux d'extraction du charbon est subordonné à la condition que les travaux se poursuivent d'une manière que le gouvernement du Canada et celui de la Nouvelle-Écosse jugent satisfaisante.

(4) Tout accord relatif à la cession d'un bien de la Société qui pourrait être utilisé dans le cadre des travaux d'extraction du charbon est subordonné à la condition que ce bien soit mis en valeur et que des travaux d'extraction du charbon soient entrepris d'une manière que le gouvernement du Canada et celui de la Nouvelle-Écosse jugent satisfaisante. »

La motion n<sup>o</sup> 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Gilmour  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lill  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Reynolds  
Stinson  
Williams—45

Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Jaffer  
Lowther  
Mayfield  
Nystrom  
Riis  
Stoffer

Gouk  
Hart  
Johnston  
Mancini  
McDonough  
Penson  
Robinson  
Strahl

Gruending  
Hill (Macleod)  
Konrad  
Mark  
Meredith  
Proctor  
Schmidt  
Wasylycia—Leis

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Asselin  
Bakopanos  
Bélanger  
Benoit  
Bigras  
Borotsik  
Brown  
Caccia  
Cardin  
Cauchon  
Clouthier  
Coppes  
Debien  
Dion  
Duhamel  
Finlay  
Gauthier  
Goodale  
Guimond  
Hearn  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lastewka  
Leung  
Loubier  
Mahoney  
Manley  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mercier  
Morrison  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Price  
Redman  
Rocheleau  
Sekora  
Speller  
Steckle  
Telegdi  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne  
Wood—183

Alarie  
Augustine  
Barnes  
Bellehumeur  
Bergeron  
Blondin—Andrew  
Boudria  
Bryden  
Calder  
Carroll  
Chamberlain  
Coderre  
Crête  
Desrochers  
Discepolo  
Dumas  
Folco  
Girard—Bujold  
Graham  
Harb  
Hubbard  
Jennings  
Keddy (South Shore)  
Kraft Sloan  
Laurin  
Limoges  
Lunn  
Malhi  
Marchand  
McCormick  
McTeague  
Mifflin  
Muise  
Normand  
Paradis  
Perron  
Pillitteri  
Proud  
Reed  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Turp  
Wappel

Assad  
Bachand (Saint-Jean)  
Beaumier  
Bellemare  
Bertrand  
Bonin  
Brien  
Bulte  
Cannis  
Casey  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
DeVillers  
Doyle  
Easter  
Fontana  
Godfrey  
Guarnieri  
Harvard  
Ianno  
Jordan  
Keyes  
Lalonde  
Lebel  
Lincoln  
MacAulay  
Maloney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Peterson  
Plamondon  
Proulx  
Richardson  
Saada  
Shepherd  
St-Jacques  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Ur  
Whelan

Assadourian  
Baker  
Bélair  
Bennett  
Bevilacqua  
Bonwick  
Brison  
Byrne  
Caplan  
Catterall  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Comuzzi  
de Savoye  
Dhaliwal  
Dromisky  
Eggleton  
Gagliano  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Harvey  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Ménard  
Mitchell  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Phinney  
Pratt  
Provenzano  
Robillard  
Scott (Fredericton)  
Solberg  
St-Julien  
Szabo  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Wilfert

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), — That Bill C-11, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 1 the following:

“(3) Prior to the sale or disposal of all or substantially all of the Corporation’s assets, the Government of Canada or the Government of Nova Scotia shall hold or cause to be held a public inquiry in order to:

(a) determine the effects that the sale or disposal of all or substantially all of the Corporation’s assets may have or may have had on the economy of the Island of Cape Breton, Nova Scotia, with particular attention being given to the issue of the unemployment and economic hardship to the residents that may result or have resulted; and

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), — Que le projet de loi C-11, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« (3) Avant l'aliénation de la totalité ou quasi-totalité des biens de la Société, le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Écosse fait procéder à une enquête publique en vue de :

a) déterminer les effets que cette aliénation peut produire ou a produits, le cas échéant, sur l'économie de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), en particulier le chômage et les perturbations économiques causés ou susceptibles d'être causés aux résidents;

(b) assess the measures taken by the Government of Canada, the Government of Nova Scotia or any agency of either of those governments to reduce those effects.”

The question was put on Motion No. 2 and it was negated on the following division:

b) évaluer les mesures prises par le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Écosse ou leurs organismes en vue de réduire ces effets. »

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1339)

YEAS—POUR

Members—Députés

|          |                                  |                               |                         |
|----------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Abbott   | Ablonczy                         | Anders                        | Benoit                  |
| Blaikie  | Breitkreuz (Yellowhead)          | Breitkreuz (Yorkton—Melville) | Cadman                  |
| Davies   | Desjarlais                       | Dockrill                      | Earle                   |
| Epp      | Forseth                          | Gilmour                       | Godin (Acadie—Bathurst) |
| Gouk     | Gruending                        | Hanger                        | Harris                  |
| Hart     | Hill (Prince George—Peace River) | Jaffer                        | Johnston                |
| Konrad   | Lill                             | Lunn                          | Mancini                 |
| Mark     | Martin (Winnipeg Centre)         | Mayfield                      | McDonough               |
| Meredith | Mills (Red Deer)                 | Morrison                      | Nystrom                 |
| Proctor  | Reynolds                         | Riis                          | Robinson                |
| Schmidt  | Solberg                          | Stinson                       | Stoffer                 |
| Strahl   | Wasylcyia—Leis                   | White (North Vancouver)       | Williams—48             |

NAYS—CONTRE

Members—Députés

|                              |  |  |                     |
|------------------------------|--|--|---------------------|
| Adams                        | Alarie                                   | Assad                                  | Assadourian         |
| Asselin                      | Augustine                                | Bachand (Saint-Jean)                   | Baker               |
| Bakopanos                    | Barnes                                   | Beaumier                               | Bélair              |
| Bélanger                     | Bellehumeur                              | Bellemare                              | Bennett             |
| Bergeron                     | Bertrand                                 | Bevilacqua                             | Bigras              |
| Blondin—Andrew               | Bonin                                    | Bonwick                                | Borotsik            |
| Boudria                      | Brien                                    | Brisson                                | Brown               |
| Bulte                        | Byrne                                    | Caccia                                 | Calder              |
| Cannis                       | Caplan                                   | Cardin                                 | Carroll             |
| Casey                        | Catterall                                | Cauchon                                | Chamberlain         |
| Charbonneau                  | Chrétien (Frontenac—Mégantic)            | Clouthier                              | Coderre             |
| Collenette                   | Comuzzi                                  | Copps                                  | Crête               |
| Cullen                       | de Savoye                                | Debien                                 | Desrochers          |
| DeVillers                    | Dhaliwal                                 | Dion                                   | Discepola           |
| Doyle                        | Dromisky                                 | Duhamel                                | Dumas               |
| Easter                       | Eggleton                                 | Finlay                                 | Folco               |
| Fontana                      | Gagliano                                 | Gauthier                               | Girard—Bujold       |
| Godfrey                      | Godin (Châteauguay)                      | Goodale                                | Graham              |
| Guarnieri                    | Guay                                     | Guimond                                | Harb                |
| Harvard                      | Harvey                                   | Hearn                                  | Hubbard             |
| Ianno                        | Iftody                                   | Jackson                                | Jennings            |
| Jordan                       | Karetak—Lindell                          | Karygiannis                            | Keddy (South Shore) |
| Keyes                        | Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) | Knutson                                | Kraft Sloan         |
| Lalonde                      | Lastewka                                 | Laurin                                 | Lee                 |
| Leung                        | Limoges                                  | Lincoln                                | Longfield           |
| Loubier                      | MacAulay                                 | MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) | Mahoney             |
| Malhi                        | Maloney                                  | Manley                                 | Marchand            |
| Marleau                      | Martin (LaSalle—Émard)                   | Matthews                               | McCormick           |
| McGuire                      | McKay (Scarborough East)                 | McLellan (Edmonton West)               | McTeague            |
| McWhinney                    | Ménard                                   | Mercier                                | Mifflin             |
| Mills (Broadview—Greenwood)  | Mitchell                                 | Muise                                  | Murray              |
| Myers                        | Nault                                    | Normand                                | O'Brien (Labrador)  |
| O'Reilly                     | Pagtakhan                                | Paradis                                | Parrish             |
| Patry                        | Perić                                    | Peterson                               | Phinney             |
| Pickard (Chatham—Kent Essex) | Pillitteri                               | Plamondon                              | Pratt               |
| Price                        | Proud                                    | Proulx                                 | Provenzano          |
| Redman                       | Reed                                     | Richardson                             | Robillard           |
| Rocheleau                    | Rock                                     | Saada                                  | Scott (Fredericton) |
| Sekora                       | Sgro                                     | Shepherd                               | Speller             |
| St. Denis                    | St-Jacques                               | St-Julien                              | Steckle             |
| Stewart (Northumberland)     | Szabo                                    | Telegdi                                | Thibeault           |
| Torsney                      | Tremblay (Lac—Saint-Jean)                | Tremblay (Rimouski—Mitis)              | Turp                |
| Ur                           | Vanclief                                 | Venne                                  | Wappel              |
| Whelan                       | Wilfert                                  | Wood—175                               |                     |

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

|          |                              |          |          |
|----------|------------------------------|----------|----------|
| Bradshaw | Kilgour (Edmonton Southeast) | Lefebvre | Nunziata |
|----------|------------------------------|----------|----------|

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-11, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 1 the following:

“(3) The Auditor General shall review the disposal of the Corporation’s assets and all other activities related to the closing out of its affairs, and shall report to the House of Commons within six months of the disposal of the last of the Corporation’s assets.”

The question was put on Motion No. 3 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 3 de M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-11, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« (3) Le vérificateur général examine l'aliénation des biens de la Société et les autres activités liées à la liquidation de celle-ci et fait rapport à la Chambre des communes dans les six mois suivant l'aliénation du dernier bien de la Société. »

La motion n<sup>o</sup> 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1340)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brien  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Epp  
Girard—Bujold  
Gruending  
Hart  
Jaffer  
Lalonde  
Lunn  
Mark  
Ménard  
Morrison  
Price  
Robinson  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Ablonczy  
Bellehumeur  
Blaikie  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Forseth  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Muise  
Proctor  
Rocheleau  
Stoffer  
Turp  
Williams—86

Anders  
Benoit  
Borotsik  
Cadman  
Crête  
Desjarlais  
Dumas  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
Lill  
Mancini  
Mayfield  
Meredith  
Nystrom  
Reynolds  
Solberg  
Strahl  
Venne

Asselin  
Bergeron  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Earle  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Loubier  
Marchand  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Riis  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylycia-Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Brown  
Calder  
Catterall  
Clouthier  
Coppes  
Dion  
Easter  
Fontana  
Graham  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Szabo  
Ur  
Wilfert

Assad  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bulte  
Cannis  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Discepola  
Eggleton  
Gagliano  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—129

Assadourian  
Barnes  
Bennett  
Bonin  
Byrne  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Finlay  
Godfrey  
Harvard  
Jennings  
Keyes  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Thibeault  
Wappel

Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Bonwick  
Caccia  
Carroll  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Folco  
Goodale  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Laurin (Joliette), — That Bill C-11 be amended by deleting Clause 5.

The question was put on Motion No. 4 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 4 de M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Laurin (Joliette), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par suppression de l'article 5.

La motion n<sup>o</sup> 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1341)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cardin  
de Savoye  
Duceppe  
Gauthier  
Gouk  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Loubier  
Marchand  
Ménard  
Morrison  
Price  
St-Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Williams—75

Ablonczy  
Bellehumeur  
Bigras  
Brien  
Casey  
Debien  
Dumas  
Gilmour  
Guay  
Hart  
Jaffer  
Lalonde  
Lowther  
Mark  
Mercier  
Muisse  
Reynolds  
Stinson  
Turp

Anders  
Benoit  
Borotsik  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Desrochers  
Epp  
Girard—Bujold  
Guimond  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
Lunn  
Mayfield  
Meredith  
Perron  
Rocheleau  
Strahl  
Venne

Asselin  
Bergeron  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cadman  
Crête  
Doyle  
Forseth  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Solberg  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
White (North Vancouver)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Bonin  
Byrne  
Caplan  
Charbonneau  
Comuzzi  
Desjarlais  
Discepola  
Earle  
Gagliano  
Graham  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Lincoln  
Malhi  
Marleau  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Mitchell  
Normand  
Pagtakhan  
Peric  
Pillitteri  
Proulx  
Richardson  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Stoffer  
Torsney  
Wasylcia—Leis

Anderson  
Baker  
Bélangier  
Bevilacqua  
Bonwick  
Caccia  
Carroll  
Cloutier  
Copps  
DeVillers  
Dockrill  
Easter  
Godfrey  
Gruending  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Knutson  
Leung  
Longfield  
Maloney  
Martin (LaSalle—Émard)  
McDonough  
McTeague  
Murray  
Nystrom  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Provenzano  
Riis  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Szabo  
Ur  
Whelan

Assad  
Bakopanos  
Bellemare  
Blaikie  
Brown  
Calder  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Dhaliwal  
Dromisky  
Eggleton  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Kraft Sloan  
Lill  
MacAulay  
Mancini  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
McWhinney  
Myers  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proctor  
Redman  
Robillard  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Telegdi  
Vanclief  
Wilfert

Assadourian  
Barnes  
Bennett  
Blondin—Andrew  
Bulte  
Cannis  
Chamberlain  
Collenette  
Davies  
Dion  
Duhamel  
Folco  
Goodale  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Manley  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proud  
Reed  
Robinson  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Thibeault  
Wappel  
Wood—144

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 5 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), — That Bill C-11 be amended by adding after line 13 on page 2 the following new clause:

“5.1 If a work or undertaking of the Corporation or any part thereof is transferred, by sale, lease, merger or otherwise, to another employer, the work or undertaking or the part thereof, as the case may be, shall continue to be a work or undertaking for the general advantage of Canada.”

The question was put on Motion No. 5 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 5 de M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 2, du nouvel article suivant :

« 5.1 En cas de cession à un autre employeur — notamment par vente, bail ou fusion — de tout ou partie des ouvrages ou entreprises de la Société, les éléments cédés continuent, après la cession, d'être des ouvrages ou entreprises à l'avantage général du Canada. »

La motion n° 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1342)

YEAS—POUR

Members—Députés

Blaikie  
Earle  
Mancini  
Proctor  
Wasylycia-Leis—17

Davies  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Riis

Desjarlais  
Gruending  
McDonough  
Robinson

Dockrill  
Lill  
Nystrom  
Stoffer

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Anders  
Augustine  
Barnes  
Bellemare  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Bulte  
Calder  
Carroll  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
DeVillers  
Doyle  
Dumas  
Folco  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guay  
Harris  
Hearn  
Jaffer  
Karetak-Lindell  
Knutson  
Lastewka  
Leung  
Loubier  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manley  
Martin (LaSalle—Énard)  
McGuire  
McWhinney  
Mifflin  
Morrison  
Nault  
Pagtakhan  
Perron  
Pillitteri  
Proulx  
Reynolds  
Rock  
Sgro  
St-Jacques  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Ur  
Whelan  
Wood—196

Ablonczy  
Anderson  
Bachand (Saint-Jean)  
Beaumier  
Bennett  
Bevilacqua  
Bonin  
Brien  
Byrne  
Cannis  
Casey  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Comuzzi  
de Savoye  
Dhaliwal  
Dromisky  
Easter  
Fontana  
Gilmour  
Goodale  
Guimond  
Hart  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Karygiannis  
Konrad  
Laurin  
Limoges  
Lowther  
Mahoney  
Marchand  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Ménard  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muise  
Normand  
Parrish  
Peterson  
Pratt  
Provenzano  
Richardson  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Strahl  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
White (North Vancouver)

Adams  
Assadourian  
Baker  
Bélanger  
Benoit  
Bigras  
Bonwick  
Brisson  
Caccia  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Copps  
Debien  
Dion  
Duceppe  
Eggleton  
Forseth  
Girard—Bujold  
Gouk  
Hanger  
Harvard  
Hubbard  
Johnston  
Keddy (South Shore)  
Kraft Sloan  
Lebel  
Lincoln  
Lunn  
Malhi  
Mark  
Mayfield  
McLellan (Edmonton West)  
Mercier  
Mills (Red Deer)  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Patry  
Phinney  
Price  
Redman  
Robillard  
Scott (Fredericton)  
Solberg  
Steckle  
Szabo  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne  
Wilfert

Alarie  
Asselin  
Bakopanos  
Bellehumeur  
Bergeron  
Blondin—Andrew  
Borotsik  
Brown  
Cadman  
Cardin  
Chamberlain  
Coderre  
Crête  
Desrochers  
Discepola  
Duhamel  
Epp  
Gagliano  
Godfrey  
Graham  
Harb  
Harvey  
Jackson  
Jordan  
Keyes  
Lalonde  
Lee  
Longfield  
MacAulay  
Maloney  
Marleau  
McCormick  
McTeague  
Meredith  
Mitchell  
Myers  
O'Reilly  
Perić  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proud  
Reed  
Rocheleau  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Turp  
Wappel  
Williams

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 12 of Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-11, in Clause 11, be amended by adding after line 27 on page 4 the following:

“(3) The by-law of the Corporation shall provide that if a person contracts any illness as a result of the person's employment by the Corporation, the person shall be entitled, for the remainder of the person's life, to the health insurance benefits that were provided as part of the terms and conditions of the person's employment.”

The question was put on Motion No. 12 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 12 de M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-11, à l'article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 25, page 4, de ce qui suit :

« (3) Le règlement administratif de la Société doit prévoir que, dans le cas où une personne contracte une maladie en raison de son emploi auprès de la Société, cette personne a droit, pendant le reste de la vie de la personne, aux prestations d'assurance-maladie qui étaient accordées dans le cadre des conditions d'emploi de celle-ci. »

La motion n<sup>o</sup> 12, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1343)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bergeron  
Brien  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
Lill  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Muisse  
Reynolds  
Solberg  
Strahl  
Venne

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Girard—Bujold  
Gruending  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Loubier  
Mancini  
Mayfield  
Meredith  
Nystrom  
Riis  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylcia—Leis

Alarie  
Bellehumeur  
Blaikie  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hart  
Jaffer  
Lalonde  
Lowther  
Marchand  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Perron  
Robinson  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Anders  
Benoit  
Borotsik  
Cadman  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
Lunn  
Mark  
Ménard  
Morrison  
Proctor  
Rocheleau  
Stoffer  
Turp  
Williams—87

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Bonwick  
Bulte  
Cannis  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Discepola  
Eggleton  
Godfrey  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Wappel

Anderson  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Boudria  
Byrne  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Folco  
Goodale  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

Assad  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Brown  
Caccia  
Carroll  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Graham  
Ianno  
Jordan  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wilfert

Assadourian  
Barnes  
Bennett  
Bonin  
Bryden  
Calder  
Catterall  
Clouthier  
Coppes  
Dion  
Easter  
Gagliano  
Harb  
Itody  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—132

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

*Group No. 2*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 6 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), — That Bill C-11 be amended by adding after line 22 on page 3 the following new clause:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

(4) One director other than the Chairperson and the President shall be an employee of the Corporation.”

The question was put on Motion No. 6 and it was negated on the following division:

*Groupe n° 2*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 6 de M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, du nouvel article suivant :

« (1.1) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(4) L'un des administrateurs — sauf le président du conseil et le président — est un employé de la Société. »

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1344)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bergeron  
Brien  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Lunn  
Mark  
Ménard  
Morrison  
Proctor  
Rocheleau  
Stoffer  
Turp  
Williams—88

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Girard—Bujold  
Gruending  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Muise  
Reynolds  
Solberg  
Strahl  
Venne

Alarie  
Bellehumeur  
Blaikie  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hart  
Jaffer  
Lalonde  
Loubier  
Mancini  
Mayfield  
Meredith  
Nystrom  
Riis  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylcia—Leis

Anders  
Benoit  
Borotsik  
Cadman  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Marchand  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Perron  
Robinson  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Bonwick  
Bulte  
Cannis  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Discepola  
Eggleton  
Godfrey  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Wappel

Anderson  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Boudria  
Byrne  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Folco  
Goodale  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

Assad  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Brown  
Caccia  
Carroll  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fontana  
Graham  
Ianno  
Jordan  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wilfert

Assadourian  
Barnes  
Bennett  
Bonin  
Bryden  
Calder  
Catterall  
Clouthier  
Copps  
Dion  
Easter  
Gagliano  
Harb  
Itody  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—132

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

Accordingly, Motion No. 9 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 7 of Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 22 on page 3 the following:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following:

(4) The majority of the directors shall be residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

The question was put on Motion No. 7 and it was negated on the following division:

*(Division No. 1345)*

YEAS: 88, NAYS: 132. *(See list under Division No. 1344)*

Accordingly, Motion No. 10 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 8 of Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 22 on page 3 the following:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following:

(4) At least one third of the directors shall be members of the Devco Pensioners' Association.”

The question was put on Motion No. 8 and it was negated on the following division:

*(Division—Vote No 1346)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Lunn  
Mark  
Mercier  
Nyström  
Riis  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Alarie  
Bellehumeur  
Bigras  
Brien  
Carroll  
Davies  
Desrochers  
Earle  
Girard—Bujold  
Gruending  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Perron  
Robinson  
Stoffer  
Turp  
Williams—85

En conséquence, la motion n° 9 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 7 de M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

« (1.1) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) La majorité des administrateurs sont des résidents de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse). »

La motion n° 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Vote n° 1345)*

POUR: 88, CONTRE: 132. *(Voir liste sous Vote n° 1344)*

En conséquence, la motion n° 10 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 8 de M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

« (1.1) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) Au moins un tiers des administrateurs sont membres de la Devco Pensioners' Association. »

La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Asselin  
Bergeron  
Borotsik  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégaric)  
Debien  
Doyle  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Guimond  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Marchand  
McDonough  
Muise  
Reynolds  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylycia-Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Augustine  
Beaumier  
Bertrand  
Boudria  
Byrne

Anderson  
Baker  
Bélanger  
Bevilacqua  
Brown  
Caccia

Assad  
Bakopanos  
Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Calder

Assadourian  
Barnes  
Bennett  
Bonin  
Bulte  
Caplan

Catterall  
Clouthier  
Copp  
Dion  
Eggleton  
Godfrey  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Robillard  
Sekora  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wilfert

Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Discepola  
Folco  
Goodale  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Rock  
Sgro  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—126

Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Fontana  
Graham  
Ianno  
Jordan  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Saada  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Wappel

Charbonneau  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Gagliano  
Harb  
Itody  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

Accordingly, Motion No. 11 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 16 of Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-11, in Clause 13, be amended

(a) by replacing line 13 on page 5 with the following:

“18. (1) The Corporation shall by by-law pro—”

(b) by adding after line 23 on page 5 the following:

“(2) The by-law shall provide that at least half of the members of the board or committee that is charged with managing the pension fund are selected by the Devco Pensioners' Association.”

The question was put on Motion No. 16 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 11 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 16 de M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-11, à l'article 13, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 12, page 5, de ce qui suit :

« 18. (1) La Société peut, par règlement adminis— »

b) par adjonction, après la ligne 19, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le règlement administratif doit préciser qu'au moins la moitié des membres du comité ou conseil chargé de gérer la caisse de retraite sont choisis par la Devco Pensioners' Association. »

La motion n<sup>o</sup> 16, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1347)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Carroll  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lill  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Nystrom  
Reynolds  
Solberg  
Strahl  
Venne

Alarie  
Bellehumeur  
Bigras  
Brison  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Girard—Bujold  
Gruending  
Hart  
Jaffer  
Lalonde  
Loubier  
Mancini  
Mayfield  
Meredith  
Perron  
Riis  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylcyia—Leis

Anders  
Benoit  
Blaikie  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Marchand  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Robinson  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Asselin  
Bergeron  
Brien  
Cardin  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Lunn  
Mark  
Ménard  
Muisé  
Proctor  
Rocheleau  
Stoffer  
Turp  
Williams—87

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Augustine

Anderson  
Baker

Assad  
Bakopanos

Assadourian  
Barnes

Beaumier  
Bertrand  
Bonwick  
Byrne  
Catterall  
Clouthier  
Coppes  
Dion  
Eggleton  
Goodale  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Vanclief  
Wood—125

Bélangier  
Bevilacqua  
Brown  
Caccia  
Cauchon  
Coderre  
Cullen  
Discepolo  
Folco  
Graham  
Ianno  
Jordan  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Wappel

Bellemare  
Blondin—Andrew  
Bryden  
Calder  
Chamberlain  
Collenette  
DeVillers  
Dromisky  
Gagliano  
Harb  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Whelan

Bennett  
Bonin  
Bulte  
Caplan  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dhaliwal  
Duhamel  
Godfrey  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wilfert

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

#### Group No. 3

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 13 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney—Victoria),— That Bill C-11, in Clause 12, be amended by replacing line 35 on page 4 with the following:

“good mine safety, to provide permanent, full-time employment to the residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia, and to conduct its operations in a manner that benefits the economy of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

The question was put on Motion No. 13 and it was negated on the following division:

#### Groupe n° 3

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 13 de M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney—Victoria),— Que le projet de loi C-11, à l'article 12, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 4, de ce qui suit :

« appropriées de sécurité, de procurer des emplois permanents à temps plein aux résidents de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse) et de mener ses travaux de manière à faire progresser l'économie de cette île. »

La motion n° 13, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 1348)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Abbott  
Brison  
Desjarlais  
Epp  
Gruending  
Harvey  
Johnston  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mills (Red Deer)  
Proctor  
Solberg  
Strahl

Ablonczy  
Cadman  
Dockrill  
Gilmour  
Hanger  
Hearn  
Keddy (South Shore)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Muise  
Reynolds  
St-Jacques  
Wasylcia-Leis

Benoit  
Casey  
Doyle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Mancini  
McDonough  
Nystrom  
Riis  
Stinson  
Williams—51

Blaikie  
Davies  
Earle  
Gouk  
Hart  
Jaffer  
Lill  
Mark  
Meredith  
Price  
Robinson  
Stoffer

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Assadourian  
Baker  
Bélangier  
Bergeron  
Bigras

Alarie  
Asselin  
Bakopoulos  
Bellehumeur  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)

Anderson  
Augustine  
Barnes  
Bellemare  
Bertrand  
Blondin—Andrew

Assad  
Bachand (Saint-Jean)  
Beaumier  
Bennett  
Bevilacqua  
Bonin

Bonwick  
Bulte  
Caplan  
Cauchon  
Clouthier  
Coppes  
Debien  
Dion  
Duhamel  
Gagliano  
Godin (Châteauguay)  
Harb  
Iftody  
Karetak-Lindell  
Kraft Sloan  
Lee  
Longfield  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Paradis  
Perron  
Plamondon  
Provenzano  
Rock  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Turp  
Wappel

Brien  
Byrne  
Cardin  
Chamberlain  
Coderre  
Crête  
Desrochers  
Discepola  
Dumas  
Gauthier  
Goodale  
Harvard  
Jackson  
Karygiannis  
Lalonde  
Leung  
Loubier  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Ménard  
Mitchell  
Normand  
Parrish  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Saada  
Speller  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Ur  
Whelan

Brown  
Caccia  
Carroll  
Charbonneau  
Collenette  
Cullen  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Girard-Bujold  
Graham  
Hubbard  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lastewka  
Limoges  
Lunn  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mercier  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Phinney  
Proud  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vanclief  
Wilfert

Bryden  
Calder  
Catterall  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Comuzzi  
de Savoye  
Dhaliwal  
Duceppe  
Folco  
Godfrey  
Guay  
Ianno  
Jordan  
Knutson  
Laurin  
Lincoln  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mifflin  
Myers  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Proulx  
Robillard  
Sekora  
St-Julien  
Szabo  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne  
Wood—155

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 14 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney—Victoria),—That Bill C-11, in Clause 12, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“17. The Corporation, in conjunction with the Government of Canada or of Nova Scotia or any agency of either of those governments, shall adopt and continue all reasonable measures deemed necessary to reduce as far as possible the unemployment or economic hardship that is expected to result from the closing, privatisation or reduction in the production of coal.”

The question was put on Motion No. 14 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 14 de M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney—Victoria),—Que le projet de loi C-11, à l'article 12, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« 17. La Société, de concert avec le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Écosse ou leurs organismes, prend et poursuit toutes les mesures raisonnables jugées nécessaires pour réduire autant que possible le chômage ou les perturbations économiques qui peuvent résulter de l'arrêt, de la privatisation ou de la réduction de la production de charbon. »

La motion n<sup>o</sup> 14, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1349)

#### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Girard-Bujold  
Gruending  
Hart  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Nystrom  
Proctor  
St-Jacques  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Wasylcia-Leis

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Harvey  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Meredith  
Perron  
Reynolds  
Stinson  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Alarie  
Bellehumeur  
Blaikie  
Cadman  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Hearn  
Konrad  
Lill  
Mancini  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Riis  
Stoffer  
Turp  
Williams—82

Anders  
Bergeron  
Brien  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lalonde  
Loubier  
Mark  
Ménard  
Muisse  
Price  
Robinson  
Strahl  
Venne

#### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Ablonczy  
Assadourian

Adams  
Augustine

Anderson  
Baker

Assad  
Bakopanos

Barnes  
Bennett  
Blondin—Andrew  
Brown  
Caccia  
Catterall  
Clouthier  
Cullen  
Discepolo  
Folco  
Graham  
Ianno  
Jennings  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lee  
Longfield  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Proulx  
Richardson  
Scott (Fredericton)  
Solberg  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Wilfert

Beaumier  
Benoit  
Bonin  
Bryden  
Calder  
Cauchon  
Coderre  
DeVillers  
Dromisky  
Gagliano  
Harb  
Iftody  
Jordan  
Knutson  
Leung  
Lunn  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Pillitteri  
Provenzano  
Robillard  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wood—130

Bélangier  
Bertrand  
Bonwick  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
Dhaliwal  
Duhamel  
Godfrey  
Harvard  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Kraft Sloan  
Limoges  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mitchell  
Normand  
Paradis  
Peterson  
Pratt  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Vancief

Bellemare  
Bevilacqua  
Boudria  
Byrne  
Carroll  
Charbonneau  
Comuzzi  
Dion  
Eggleton  
Goodale  
Hubbard  
Jaffer  
Karygiannis  
Lastewka  
Lincoln  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Parrish  
Phinney  
Proud  
Reynolds  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Whelan

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 15 of Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — That Bill C-11, in Clause 12, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“17. The Corporation shall adopt all reasonable measures to reduce, to the fullest extent possible, any economic hardship or unemployment that may result from the closing of any coal mine operated by the Corporation.”

The question was put on Motion No. 15 and it was negated on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n<sup>o</sup> 15 de M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), — Que le projet de loi C-11, à l'article 12, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« 17. La Société prend toutes les mesures raisonnables afin de réduire, autant que possible, les perturbations économiques ou le chômage qui peuvent résulter de la fermeture de toute mine de charbon qu'elle exploite. »

La motion n<sup>o</sup> 15, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1350)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Casey  
de Savoye  
Dockrill  
Earle  
Girard—Bujold  
Gruending  
Hart  
Johnston  
Laurin  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Nystrom  
Proctor  
St-Jacques  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bigras  
Brisson  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Doyle  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Harvey  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Meredith  
Perron  
Reynolds  
Stinson  
Turp  
Williams—81

Alarie  
Bellehumeur  
Blaikie  
Cadman  
Crête  
Desjarlais  
Duceppe  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Hearn  
Konrad  
Lill  
Mancini  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Plamondon  
Riis  
Stoffer  
Venne

Anders  
Bergeron  
Brien  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Harris  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lalonde  
Loubier  
Mark  
Ménard  
Muise  
Price  
Robinson  
Strahl  
Wasylycia-Leis

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Adams  
Augustine

Anderson  
Baker

Assad  
Bakopanos

Assadourian  
Barnes

|             |                     |  |                             |
|-------------|---------------------|--|-----------------------------|
| Beaumier    | Bélangier           | Bellemare                                | Bennett                     |
| Benoit      | Bertrand            | Bevilacqua                               | Blondin—Andrew              |
| Bonin       | Bonwick             | Boudria                                  | Brown                       |
| Bryden      | Bulte               | Byrne                                    | Caccia                      |
| Calder      | Caplan              | Carroll                                  | Catterall                   |
| Cauchon     | Chamberlain         | Charbonneau                              | Clouthier                   |
| Coderre     | Collenette          | Comuzzi                                  | Copps                       |
| Cullen      | DeVillers           | Dhaliwal                                 | Dion                        |
| Discepola   | Dromisky            | Duhamel                                  | Eggleton                    |
| Folco       | Gagliano            | Godfrey                                  | Goodale                     |
| Graham      | Harb                | Harvard                                  | Hubbard                     |
| Ianno       | Iftody              | Jackson                                  | Jennings                    |
| Jordan      | Karetak—Lindell     | Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) | Knutson                     |
| Kraft Sloan | Lastewka            | Lee                                      | Leung                       |
| Limoges     | Lincoln             | Longfield                                | Lunn                        |
| MacAulay    | Mahoney             | Malhi                                    | Maloney                     |
| Manley      | Marleau             | Martin (LaSalle—Émard)                   | Matthews                    |
| McCormick   | McGuire             | McKay (Scarborough East)                 | McLellan (Edmonton West)    |
| McTeague    | McWhinney           | Mifflin                                  | Mills (Broadview—Greenwood) |
| Mitchell    | Murray              | Myers                                    | Nault                       |
| Normand     | O'Brien (Labrador)  | O'Reilly                                 | Pagtakhan                   |
| Paradis     | Parrish             | Patry                                    | Peric                       |
| Peterson    | Phinney             | Pickard (Chatham—Kent Essex)             | Pillitteri                  |
| Pratt       | Proud               | Proulx                                   | Provenzano                  |
| Redman      | Richardson          | Robillard                                | Rock                        |
| Saada       | Scott (Fredericton) | Sekora                                   | Sgro                        |
| Shepherd    | Solberg             | Speller                                  | St. Denis                   |
| St-Julien   | Steckle             | Stewart (Brant)                          | Stewart (Northumberland)    |
| Szabo       | Telegdi             | Torsney                                  | Ur                          |
| Vanclief    | Whelan              | Wilfert                                  | Wood—128                    |

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

|          |                              |          |          |
|----------|------------------------------|----------|----------|
| Bradshaw | Kilgour (Edmonton Southeast) | Lefebvre | Nunziata |
|----------|------------------------------|----------|----------|

Mr. Goodale (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M. Goodale (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que le projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1351)

YEAS—POUR

Members—Députés

|                     |  |                          |  |
|---------------------|--|--------------------------|--|
| Adams               | Anderson                                 | Assadourian              | Augustine                              |
| Baker               | Bakopanos                                | Barnes                   | Beaumier                               |
| Bélangier           | Bellemare                                | Bennett                  | Bertrand                               |
| Bevilacqua          | Blondin—Andrew                           | Bonin                    | Bonwick                                |
| Boudria             | Brisson                                  | Brown                    | Bryden                                 |
| Bulte               | Byrne                                    | Caccia                   | Calder                                 |
| Caplan              | Carroll                                  | Casey                    | Catterall                              |
| Cauchon             | Chamberlain                              | Charbonneau              | Clouthier                              |
| Coderre             | Collenette                               | Comuzzi                  | Copps                                  |
| Cullen              | DeVillers                                | Dhaliwal                 | Dion                                   |
| Discepola           | Doyle                                    | Dromisky                 | Duhamel                                |
| Eggleton            | Folco                                    | Gagliano                 | Godfrey                                |
| Goodale             | Graham                                   | Harb                     | Harvard                                |
| Harvey              | Hearn                                    | Hubbard                  | Ianno                                  |
| Iftody              | Jennings                                 | Jordan                   | Karetak—Lindell                        |
| Keddy (South Shore) | Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh) | Knutson                  | Kraft Sloan                            |
| Lastewka            | Lee                                      | Leung                    | Limoges                                |
| Lincoln             | Longfield                                | MacAulay                 | MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough) |
| Mahoney             | Malhi                                    | Maloney                  | Matthews                               |
| Manley              | Marleau                                  | Martin (LaSalle—Émard)   | McLellan (Edmonton West)               |
| McCormick           | McGuire                                  | McKay (Scarborough East) | Mills (Broadview—Greenwood)            |
| McTeague            | McWhinney                                | Mifflin                  | Myers                                  |
| Mitchell            | Muise                                    | Murray                   | O'Reilly                               |
| Nault               | Normand                                  | O'Brien (Labrador)       | Patry                                  |
| Pagtakhan           | Paradis                                  | Parrish                  | Pickard (Chatham—Kent Essex)           |
| Peric               | Peterson                                 | Phinney                  | Proud                                  |
| Pillitteri          | Pratt                                    | Price                    | Richardson                             |
| Proulx              | Provenzano                               | Redman                   | Scott (Fredericton)                    |
| Robillard           | Rock                                     | Saada                    | Speller                                |
| Sekora              | Sgro                                     | Shepherd                 |  |

St. Denis  
Stewart (Brant)  
Torsney  
Wilfert

St-Jacques  
Stewart (Northumberland)  
Ur  
Wood—133

St-Julien  
Szabo  
Vanclief

Steckle  
Telegdi  
Whelan

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bergeron  
Brien  
Chatters  
de Savoye  
Dockrill  
Epp  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Lalonde  
Loubier  
Mark  
Ménard  
Nystrom  
Riis  
Stoffer  
Venne

Ablonczy  
Bachand (Saint-Jean)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Duceppe  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Hanger  
Jaffer  
Laurin  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Mercier  
Perron  
Robinson  
Strahl  
Wasylcia—Leis

Alarie  
Bellehumeur  
Bigras  
Cadman  
Crête  
Desjarlais  
Dumas  
Gilmour  
Gouk  
Harris  
Johnston  
Lebel  
Lunn  
Mayfield  
Meredith  
Proctor  
Solberg  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
White (North Vancouver)

Anders  
Benoit  
Blaikie  
Cardin  
Davies  
Desrochers  
Earle  
Girard—Bujold  
Gruending  
Hart  
Konrad  
Lill  
Mancini  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Reynolds  
Stinson  
Turp  
Williams—75

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bradshaw

Kilgour (Edmonton Southeast)

Lefebvre

Nunziata

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 7:52 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to Order made earlier this day, the question was deemed withdrawn.

### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made earlier this day, the Order was read for the third reading of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Goodale (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Order made earlier this day, the question was deemed put and a recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, June 7, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Aeronautics Act, R. S. 1985, c. 33 (1st Supp.), s. 35. — Sessional Paper No. 8560-362-621-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 19 h 52, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée retirée.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

M. Goodale (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 7 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L. R. 1985, ch. 33 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 35. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-362-621-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

—by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services)—Reports of Canada Mortgage and Housing Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-362-632-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

—par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Rapports de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-362-632-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mr. Harvey (Chicoutimi), concerning the Canada Post Corporation (No. 362-1356).

#### ADJOURNMENT

At 9:43 p.m., pursuant to Order made earlier this day, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Harvey (Chicoutimi), au sujet de la Société canadienne des postes (n° 362-1356).

#### AJOURNEMENT

À 21 h 43, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.